

CA1
XC 60
- 2010
I 52



HOUSE OF COMMONS
CANADA



IMPLEMENTATION OF THE ECONOMIC ACTION PLAN

Interim Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates

**Yasmin Ratansi, M.P.
Chair**

MAY 2010

40th PARLIAMENT, 3rd SESSION



Published under the authority of the Speaker of the House of Commons

SPEAKER'S PERMISSION

Reproduction of the proceedings of the House of Commons and its Committees, in whole or in part and in any medium, is hereby permitted provided that the reproduction is accurate and is not presented as official. This permission does not extend to reproduction, distribution or use for commercial purpose of financial gain. Reproduction or use outside this permission or without authorization may be treated as copyright infringement in accordance with the *Copyright Act*. Authorization may be obtained on written application to the Office of the Speaker of the House of Commons.

Reproduction in accordance with this permission does not constitute publication under the authority of the House of Commons. The absolute privilege that applies to the proceedings of the House of Commons does not extend to these permitted reproductions. Where a reproduction includes briefs to a Standing Committee of the House of Commons, authorization for reproduction may be required from the authors in accordance with the *Copyright Act*.

Nothing in this permission abrogates or derogates from the privileges, powers, immunities and rights of the House of Commons and its Committees. For greater certainty, this permission does not affect the prohibition against impeaching or questioning the proceedings of the House of Commons in courts or otherwise. The House of Commons retains the right and privilege to find users in contempt of Parliament if a reproduction or use is not in accordance with this permission.

Additional copies may be obtained from: Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Also available on the Parliament of Canada Web Site
at the following address: <http://www.parl.gc.ca>




IMPLEMENTATION OF THE ECONOMIC ACTION PLAN

Interim Report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates

**Yasmin Ratansi, M.P.
Chair**

MAY 2010

40th PARLIAMENT, 3rd SESSION



Digitized by the Internet Archive
in 2024 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761120618541>

STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS AND ESTIMATES

CHAIR

Yasmin Ratansi

VICE-CHAIRS

Pat Martin

Chris Warkentin

MEMBERS

Diane Bourgeois

Patrick Brown

Rod Bruinooge

Siobhan Coady

Jacques Gourde

Martha Hall Findlay

Ed Holder

Richard Nadeau

OTHER MEMBERS OF PARLIAMENT WHO PARTICIPATED

Rob Anders

Paul Calandra

Jean Dorion

Judy Foote

Derek Lee

Dan McTeague

Jean-Yves Roy

CLERKS OF THE COMMITTEE

Marc-Olivier Girard

Michel Marcotte

LIBRARY OF PARLIAMENT

Parliamentary Information and Research Service

Lydia Scratch, Analyst

Sylvain Fleury, Analyst

Philippe LeGoff, Analyst

Édison Roy-César, Analyst

THE STANDING COMMITTEE ON GOVERNMENT OPERATIONS AND ESTIMATES

has the honour to present its

FIRST REPORT

Pursuant to its mandate under Standing Order 108(3)(c), the Committee has studied the implementation of the economic action plan and has agreed to report the following:

TABLE OF CONTENTS

IMPLEMENTATION OF THE ECONOMIC ACTION PLAN	1
RECOMMENDATIONS	3
APPENDIX A: LIST OF WITNESSES	5
APPENDIX B: LIST OF BRIEF	9
REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE	11
DISSENTING OPINION FROM THE CONSERVATIVE PARTY OF CANADA	13

INTRODUCTION

During the summer of 2008, an extraordinary economic downturn spread throughout the entire planet and has led in its wake to the greatest recession of the world economic activity since the Great Depression of the 1930s. Canada's economic activity, measured by real gross domestic product (GDP), contracted by 3.6%. However, during the second half of 2009, the economy emerged from recession, with real GDP increasing 0.9% in the third quarter and 5.0% in the fourth quarter. The unemployment rate recently fell to 8.2% following an increase to 8.7% in mid-2009; however, it remains 2% higher than its pre-recession level.¹ Because of the fall in tax revenues and the increase in government expenditures aimed to support the economic recovery, the federal government has returned to budgetary deficits. According to the most recent forecast, the size of Canada's deficit will rise to \$53.8 billion for the fiscal year that will end March 31, 2010.²

The Committee on Government Operations and Estimates (hereinafter the Committee) undertook the study of the implementation of the Economic Action Plan to understand whether the unprecedented approval of infrastructure funding was actually boosting the economy through the creation of jobs. The Committee did not receive much of the information it requested to determine the real impacts of the stimulus package.

Representatives from municipal organizations, the Parliamentary Budget Officer, and Infrastructure Canada could not give an indication of the exact amount of monies that have been spent or the number of jobs that have either been maintained or created. Given that no witness could provide these hard details, the Committee is also frustrated about the advertising of the Economic Action Plan which has implied the success of the stimulus package and the number of jobs created.

Budget 2009, *Canada's Economic Action Plan*, which included an economic stimulus package, was announced on January 27, 2009. This budget set out measures totalling \$40 billion in support of the economy over the fiscal years 2009-2010 and 2010-2011. The *Budget Implementation Act* received Royal Assent on March 12, 2009, and its passage authorised almost \$6 billion in immediate funding for infrastructure projects as part of the government's stimulus package.

In addition, a significant portion of the stimulus package, the \$3 billion Budget Implementation Vote, also known as Treasury Board Vote 35, was created in the *2009-2010 Main Estimates* to provide an unprecedented mechanism to enable shovel-ready projects included in Budget 2009 to be implemented as quickly as possible.

1 Canada's Economic Action Plan Year 2 Budget 2010, *Leading the way on Jobs and Growth*, March 4, 2010, p. 24.

2 Ibid. p. 165.

The Committee is mandated by Standing Order 108(3)(c)(i) to the review of and report on the effectiveness, management and operation of specific operational and expenditure items across all departments and agencies. The implementation of the economic stimulus package is a government-wide initiative. The Economic Action Plan contained in Budget 2009 set out changes to Employment Insurance, amendments to the tax system, and infrastructure investments in municipalities, provinces and federally-owned buildings.

The purpose of this report is to determine whether, after the first year of the implementation of the Economic Action Plan announced in Budget 2009, the government is on track in its funding of programs and projects aimed at stimulating the economy and creating jobs. The Committee held 14 hearings specifically on the implementation of the Economic Action Plan from March 2009 to December 2009. Given the extraordinary level of stimulus funding put forward by the government, and the need for transparency and accountability in the delivery of this funding, the Committee believed it was imperative to study this issue in an in-depth manner. Canadian taxpayers have the right to know whether federal stimulus dollars are being effectively and efficiently spent.

The recommendations contained in this interim report are based on testimony heard by the Committee from March 5, 2009, to December 8, 2009.

The Committee will continue to monitor the implementation of the Economic Action Plan to ensure that the government is more forthcoming and accountable with information it provides Canadians.

RECOMMENDATIONS

The Committee recommends that:

Recommendation 1

The government improve its reporting of the implementation of the Economic Action Plan by enhancing the actionplan.gc.ca website to include more details concerning the projects that have received economic stimulus funds, such as adding the exact amount of federal money committed to a project, the amount of federal money spent and the number of jobs that have been created or maintained by funding the project.

Recommendation 2

The government abide by its obligations under the *House of Commons Procedure and Practice, Second Edition, 2009*, page 1070, which states that “federal departments and agencies are required to submit documents to committees in both official languages.”

Recommendation 3

The government honour its funding commitments for all projects that have been approved for stimulus spending, even if the implementation of the projects continue past the March 31, 2011 deadline.

Recommendation 4

The government must study the direct impact of the Economic Action Plan on the maintenance and creation of jobs, both federally and provincially, and report employment numbers to Canadians as soon as these numbers become available.

Recommendation 5

Any lapsed funding earmarked for the Infrastructure Stimulus Fund be distributed using the same formula of the Gas Tax Fund.

Recommendation 6

The government establish strict guidelines that ensure that all government advertising is seen to be strictly non-partisan in both look and feel and content, and that any links from government websites do not have links to partisan material.

APPENDIX A

LIST OF WITNESSES

Organizations and Individuals	Date	Meeting
<u>40th PARLIAMENT, 2nd SESSION</u>		
Department of Transport	2009/03/05	8
Hon. John Baird, P.C., M.P., Minister of Transport, Infrastructure and Communities		
Infrastructure Canada		
Carol Beal, Assistant Deputy Minister, Program Operations Branch		
John Forster, Assistant Deputy Minister, Policy and Communications Branch		
Louis Ranger, Deputy Head		
Department of Finance	2009/04/02	14
Chris Forbes, Director, Fiscal Policy Division, Economic and Fiscal Policy Branch		
Privy Council Office		
Tim Sargent, Assistant Secretary to the Cabinet, Liaison Secretariat for Macroeconomic Policy		
Treasury Board Secretariat		
Alister Smith, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector		
Department of Finance	2009/04/21	15
Paul Rochon, Assistant Deputy Minister, Economic and Fiscal Policy Branch		
Privy Council Office		
Tim Sargent, Assistant Secretary to the Cabinet, Liaison Secretariat for Macroeconomic Policy		
Treasury Board Secretariat		
Alister Smith, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector		
Department of Transport	2009/05/14	22
Hon. John Baird, P.C., M.P., Minister of Transport, Infrastructure and Communities		
Infrastructure Canada		
Carol Beal, Assistant Deputy Minister, Program Operations Branch		
David Cluff, Assistant Deputy Minister, Corporate Services Branch and Chief Financial Officer		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
Infrastructure Canada John Forster, Assistant Deputy Minister, Policy and Communications Branch Louis Ranger, Deputy Head	2009/05/14	22
Atomic Energy of Canada Limited Michael F. Robins, Senior Vice-President and Chief Financial Officer	2009/06/04	26
Department of Human Resources and Skills Development Su Dazé, Acting Comptroller Joanne Lamothe, Acting Assistant Deputy Minister, Programs Operation Branch Frank Vermaeten, Senior Assistant Deputy Minister, Skills and Employment Branch		
Department of Industry Kevin Lindsey, Chief Financial Officer		
National Research Council Canada Pat Mortimer, Vice-President, Technology and Industry Support		
Service Canada Liliane Binette, Assistant Deputy Minister, Operations Branch		
Western Economic Diversification Daniel Watson, Deputy Minister		
Federation of Canadian Municipalities Michael Buda, Director, Policy and Research Brock Carlton, Chief Executive Officer Hans Cunningham, First Vice-President	2009/10/22	35
Fédération Québécoise des Municipalités Erika Dufresne-Desjardins, Economist and Research and Policy Advisor Bernard Généreux, President		
Union of Quebec Municipalities Joël Bélanger, Policy Advisor Jean Perras, Mayor of Chelsea		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
Library of Parliament Mostafa Askari, Assistant Parliamentary Budget Officer, Economic and Fiscal Analysis, Office of the Parliamentary Budget Officer Sahir Khan, Assistant Parliamentary Budget Officer, Expenditure and Revenue Analysis, Office of the Parliamentary Budget Officer Kevin Page, Parliamentary Budget Officer Peter Weltman, Financial Advisor, Expenditure and Revenue Analysis , Office of the Parliamentary Budget Officer	2009/10/27	36
Department of Finance Doug Nevison, Director, Fiscal Policy Division, Economic and Fiscal Policy Branch Department of Transport Mary Komarynsky, Assistant Deputy Minister, Programs, Programs Group Hon. John Baird, P.C., M.P., Minister of Transport, Infrastructure and Communities Hon. Rob Merrifield, P.C., M.P., Minister of State (Transport)	2009/10/29	37
Infrastructure Canada Yaprak Baltacioglu, Deputy Minister, Office of the Deputy Head John Forster, Associate Deputy Minister		
Privy Council Office Simon Kennedy, Deputy Secretary to the Cabinet, Plans and Consultation Wayne G. Wouters, Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet	2009/11/03	38
Treasury Board Secretariat Michelle d'Auray, Secretary of the Treasury Board of Canada Philip A Hurcomb, Assistant Secretary		
American Federation of Labor and Congress of Industrial Organizations (AFL-CIO) Christopher Smillie, Policy Analyst, Government and Regulatory Affairs, Building and Construction Trades Department, Canadian Office	2009/11/17	40
International Union of Operating Engineers Steven Schumann, Canadian Director, Government Affairs		

Organizations and Individuals	Date	Meeting
United Association of Plumbers and Pipefitters Larry Cann, Special Assistant Director, Canadian Region	2009/11/17	40
Infrastructure Canada Yaprak Baltacioglu, Deputy Minister, Office of the Deputy Head John Forster, Associate Deputy Minister	2009/11/24	42
Treasury Board Secretariat Michelle d'Auray, Secretary of the Treasury Board of Canada Alister Smith, Assistant Secretary, Expenditure Management Sector		
Infrastructure Canada Yaprak Baltacioglu, Deputy Minister, Office of the Deputy Head John Forster, Associate Deputy Minister	2009/12/03	45
Department of Finance Benoit Robidoux, General Director, Economic and Fiscal Policy Branch Paul Rochon, Senior Assistant Deputy Minister, Economic and Fiscal Policy Branch	2009/12/08	46
Infrastructure Canada Yaprak Baltacioglu, Deputy Minister, Office of the Deputy Head John Forster, Associate Deputy Minister		

APPENDIX B LIST OF BRIEF

Organization

40th PARLIAMENT, 2nd SESSION

Association of Municipalities of Ontario

REQUEST FOR GOVERNMENT RESPONSE

Pursuant to Standing Order 109, the Committee requests that the government table a comprehensive response to this report.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (40th Parliament, 3rd Session: Meetings Nos. 5, 7, 10 and 14 and 40th Parliament, 2nd Session: Meetings Nos. 8, 14, 15, 22, 26, 28, 35, 36, 37, 38, 40, 42, 45 and 46) is tabled.

Respectfully submitted,

Yasmin Ratansi, M.P.
Chair

The Economic Stimulus Package

A Dissenting Opinion by the Conservative Party of Canada on the report of the Standing Committee on Government Operations and Estimates

The Conservative Party of Canada presents this report regarding the recent study on the Economic Stimulus Package by the Standing Committee on Government Operations and Estimates, as our members believe that the main report does not sufficiently, accurately and/or fairly address certain issues.

In late 2008 the world experience a global recession that, while not caused by Canada, began to have a detrimental effect on the Canadian economy in early 2009 and was the deepest global recession since the Second World War.

Canada has been one of the least affected countries of all the developed nations. We were one of the last countries to enter the recession and we were one of the first countries to come out of it. This is partly because of the strong fiscal management and prudent economic policies of the Government of Canada.

Still the recession had a negative effect on the Canadian economy and Canadian jobs that required action from all levels of Government to ensure that the nation's economy would be least affected and come out as one of the strongest of all developed nations.

The Conservative Government acted in an unprecedented way with Canada's Economic Action Plan that was tabled in Parliament on January 27, 2009. This plan has stimulated the economy through:

- Immediate Action to Build Infrastructure;
- Action to Reduce Taxes and Freeze EI Rates;
- Action to Stimulate Housing Construction;
- Action to Improve Access to Financing and Strengthen Canada's Financial System;
- Action to Help Canadians; and
- Action to Support Businesses and Communities.

After more than a year after it began helping Canadians and the Canadian economy the Economic Action Plan is showing real tangible results. The following is a list of what has been done through Canada's Economic Action Plan (Source: <http://www.actionplan.gc.ca/eng/feature.asp?featureId=4>):

Building Infrastructure to Create Jobs

Canadians in all regions have already benefited from the implementation of Canada's Economic Action Plan in year 1:

- Commitments are in place for almost 16,000 projects across the country. Over 12,000 of these projects have begun or have been completed.
- One objective of the Economic Action Plan was to maintain or create 220,000 jobs. The Action Plan is on track. It has contributed to the creation of over 135,000 jobs recorded in Canada since July 2009.
- By the end of March 2010, most of the \$37 billion in planned 2009–10 federal and provincial/territorial stimulus will have flowed into the economy.
- The Government has committed all of the funding available for projects under the \$4-billion Infrastructure Stimulus Fund.

- Almost all of the \$500 million available under the Recreational Infrastructure Canada program has been committed to almost 2,000 projects across the country to build and upgrade hockey arenas, soccer fields, swimming pools and other community-based recreational facilities. Over 1,500 projects are already underway or completed.
- More than half of the \$1 billion of federal funds available over five years under the Green Infrastructure Fund has been committed and the Government is continuing to evaluate other proposals.
- The Economic Action Plan committed significant funds to repair and renovate the federal government's building portfolio. A total of 324 repair and renovation projects have already been completed and over 900 projects worth over \$128 million are currently underway.
- In addition, funding was provided to enhance the accessibility of Crown-owned buildings for persons with disabilities. To date, 40 projects have been completed and over 175 projects worth about \$16 million are currently underway.
- On sections of the Alaska Highway from Summit Lake, British Columbia to the Yukon border, deck repairs to eight bridges were completed, 28 kilometres of asphalt road surface was repaved, and an intersection was rebuilt to make it safer. These investments totaled \$12 million and were all completed on budget and during the short northern summer construction period.
- Implementation of the Small Craft Harbours Accelerated Infrastructure Program has progressed more quickly than anticipated. To date, 242 repair, maintenance, and dredging projects representing \$177 million are in the engineering or tendering processes, under construction, or have been completed.

Tax Relief for Individuals, Families and Businesses

- The amount of income that Canadians can earn before paying federal income tax was further increased, and the top of the two lowest income tax brackets was increased so that Canadians can earn more income before being subject to higher tax rates.
- The Working Income Tax Benefit, first introduced in Budget 2007, has been effectively doubled. This enhancement lowers the "welfare wall" by further strengthening work incentives for low-income Canadians already in the workforce and encouraging other low-income Canadians to enter the workforce.
- The level at which the National Child Benefit supplement for low-income families is fully phased out and the level at which the Canada Child Tax Benefit begins to be phased out have been raised, providing a benefit of up to \$436 per year for a family with two children. Additional monthly benefits under these programs began to be paid to families with children in July 2009.
- The Age Credit amount was increased by \$1,000 to provide tax relief to low- and middle-income seniors. This means additional annual tax savings of up to \$150 per year for low-income seniors.
- To assist first-time home buyers, Canada's Economic Action Plan provided a tax credit of up to \$750 as well as additional access to their Registered Retirement Savings Plan savings to purchase or build a home.
- Tax relief for individuals and families announced in Canada's Economic Action Plan is now fully implemented, and Canadians are realizing its benefits.
- The Home Renovation Tax Credit provided an estimated 4.6 million Canadian families with up to \$1,350 in tax relief on eligible renovation projects. Canadians will be able to claim the credit when they file their 2009 income tax returns.

- To help businesses adopt newer technology at a faster pace, a temporary two-year 100-per-cent capital cost allowance (CCA) rate for computers acquired after January 27, 2009 and before February 1, 2011 was introduced.
- To help businesses in manufacturing and processing industries restructure and retool to position themselves for long-term success, the temporary 50-per-cent straight-line accelerated CCA rate for investments in manufacturing or processing machinery and equipment was extended to include investments undertaken in 2010 and 2011.
- To help small businesses retain more of their earnings for reinvestment, expansion and job creation, the amount of small business income eligible for the reduced federal income tax rate was further increased to \$500,000 effective January 1, 2009, following a previous increase to \$400,000 from \$300,000 as of January 1, 2007.
- The temporary Mineral Exploration Tax Credit was extended to March 31, 2010 to support mineral exploration activity across Canada.
- Actions the Government has taken since 2006 are providing important stimulus to the economy and creating jobs, with almost \$160 billion in tax relief for individuals and families over 2008–09 and the following five fiscal years. Key actions include:
 - All Canadians – even those who do not earn enough to pay personal income tax—are benefiting from the 2-percentage-point reduction in the Goods and Services Tax (GST) rate. Maintaining the GST Credit level while reducing the GST rate by 2 percentage points translates into more than \$1.1 billion in GST Credit benefits annually for low- and modest-income Canadians, making purchases more affordable for these Canadians.
 - All tax payers are benefiting from the reduction in the lowest personal income tax rate to 15 per cent from 16 per cent.
 - The Tax-Free Savings Account, introduced in Budget 2008, is improving incentives to save through a flexible, registered general-purpose account that allows Canadians to earn tax-free investment income.
 - The Government has also introduced relief measures targeted to help families, students, seniors and pensioners, workers, persons with disabilities, and communities.

Helping the Unemployed

Canadians have felt the impacts of the global economic slowdown. Canada's Economic Action Plan includes \$7 billion over two years to support those workers most affected and help them access opportunities through skills development and training. The Government has delivered over \$2.9 billion in support for the unemployed in 2009–10 and will provide a further \$4 billion in 2010–11.

Over the course of the recession, the Employment Insurance (EI) program has provided Canadians with needed temporary support. Total EI expenditures are expected to be \$6 billion higher in both 2009–10 and 2010–11 than they were last year.

Canada's Economic Action Plan has taken immediate and decisive action to protect jobs and help Canadians directly affected by the global recession. At the same time, the Government has maintained a focus on the economy of the future by contributing to the development of a skilled, flexible and knowledgeable workforce. These initiatives will continue to support jobs and training through 2010–11:

- An extra five weeks of EI benefits have already been provided to over 512,583 EI claimants. This extension of benefits will remain available to workers making EI claims up to September 11, 2010.
- The EI premium rate will remain at \$1.73 per \$100 in insurable earnings in 2010, the lowest level since 1982. This represents projected relief of \$11.1 billion over 2009 and 2010 for Canadian workers and their employers relative to what would have been the case had rates been set at the break-even level over these two years.
- More than 8,445 long-tenured workers are receiving additional benefits in order to participate in long-term training. The intake for workers participating in this program will continue until May 29, 2010. In addition, the Government has provided further assistance to more than 500,000 long-tenured workers by making between 5 to 20 weeks of additional benefits available to those who have paid into EI for years.
- In January 2010, over 160,000 Canadians were participating in approximately 5,900 work-sharing agreements.
- Payments have been made to more than 15,000 claimants under the Wage Earner Protection Program.
- The Government has responded to the needs of Canada's self-employed workers by providing on a voluntary basis EI special benefits, including maternity, parental, sickness and compassionate care benefits, to the self-employed. The self-employed can now register for the EI program to gain access to these benefits.
- The Government provided \$750 million to the provinces and territories in 2009–10 in support of training and skills development programs, benefiting more than 122,000 Canadians, and will provide a further \$750 million in 2010–11.
- It is expected that current projects under the enhanced Targeted Initiative for Older Workers will provide additional support to over 5,400 older workers.
- Over 3,500 summer jobs were created as a result of additional support provided to the Canada Summer Jobs Program in 2009–10. A similar number of additional jobs are expected to be created this summer.
- Training and skills development support will be provided to more than 11,500 Aboriginal Canadians through Aboriginal Skills and Employment Partnerships and the Aboriginal Skills and Training Strategic Investment Fund.
- Apprenticeship Completion Grants have already been provided to almost 16,000 apprentices who completed their apprenticeship training and obtained their certification in any of the designated Red Seal trades.
- Support is being provided to implement the Pan-Canadian Framework for the Assessment and Recognition of Foreign Qualifications.
- Funding is currently supporting almost 300 youth internships in not-for-profit and community service organizations through the YMCA and YWCA.

Stimulating Housing Construction

- Canadians who undertook eligible renovations to their homes before February 1, 2010 were entitled to receive up to \$1,350 in tax relief from the temporary Home Renovation Tax Credit introduced last year in Canada's Economic Action Plan. An estimated 4.6 million families in Canada will claim the credit on their 2009 tax returns.
- Canada's Economic Action Plan has provided additional tax support to first-time home buyers, who benefit from greater access to their Registered Retirement

Savings Plan savings to purchase or build a home, as well as up to \$750 in tax relief from the First-Time Home Buyers' Tax Credit.

- Homeowners have also benefited from the enhanced ecoENERGY Retrofit – Homes program to make energy efficiency improvements to their homes. The additional 300 million provided through the Economic Action Plan is expected to support an estimated 200,000 home retrofits.
- Through Canada's Economic Action Plan, federal commitments of more than \$1 billion in 2009–10 have helped Canadian families find suitable and affordable housing, while putting Canadians back to work.
- In 2009–10, \$650 million of this investment is being matched by provincial and territorial governments, which are responsible for program design and delivery. As a result of this joint investment in social housing, in 2009–10 over 2,400 construction and renovation projects are underway across the country in support of some of the most vulnerable in our communities, including seniors, single-parent families, recent immigrants and Aboriginal Canadians living off reserve.
- The Government of Canada has also committed \$75 million in 2009–10 to renovate and retrofit federally administered social housing. Over 700 projects are currently underway.
- In addition, in 2009–10, \$300 million has already been committed through the Economic Action Plan in support of housing in over 400 First Nations communities and in the North.

Improving Access to Financing and Strengthening Canada's Financial Sector

- The Canadian financial system withstood the global financial crisis better than most. The global crisis, however, made it difficult for Canadian banks and other lenders to obtain funds from international markets at reasonable costs. To soften the impact of this crisis, Canada's Economic Action Plan included measures to provide up to \$200 billion to support lending to Canadian households and businesses through the Extraordinary Financing Framework.
- The Extraordinary Financing Framework measures, most of which are ending as credit conditions improve, included: the Insured Mortgage Purchase Program; a new 10-year maturity in the ongoing Canada Mortgage Bond program; the Canadian Secured Credit Facility; support for the Bank of Canada's emergency liquidity measures; increased flexibilities and capacities for financial Crown corporations, including the introduction of the Business Credit Availability Program; and assurance facilities for banks and insurance companies. All of this support has been offered on a commercial basis to protect taxpayers.
- In Canada, total credit growth has shown signs of stabilizing. Overall, total credit growth in Canada remained stronger than in the U.S. through the third quarter due to significantly stronger Canadian household growth.
- The Business Credit Availability Program is continuing to help businesses find financing solutions to preserve jobs and fund growth. As of the end of January, Export Development Canada and the Business Development Bank of Canada reported total activity under the Business Credit Availability Program of about \$5 billion, assisting almost 9,000 businesses. This achieves the target of at least \$5 billion that was set out in Budget 2009.
- The Insured Mortgage Purchase Program will continue to make purchases of qualifying insured mortgages until the end of March 2010. This program has been successful in moderating the impact of the global financial crisis on credit conditions in Canada by providing funds to

financial institutions that were then able to continue lending to businesses and consumers. To date, over \$60 billion of term funding has been provided to banks and other lenders at a positive spread to the Government's funding costs.

Creating the Economy of Tomorrow

- Twenty Knowledge Infrastructure Program projects have already been completed, and planning, design, construction and renovation work has begun on a further 361 projects at colleges and universities across Canada. These projects represent over \$1.8 billion in Knowledge Infrastructure Program funding, accounting for over 90 per cent of the total program budget.
- Through Budget 2009, the Government committed to provide the Canada Foundation for Innovation (CFI) with additional funding of \$750 million to accelerate investment in state-of-the-art research facilities and equipment. Of the funding announced in Budget 2009, the CFI has already committed \$150 million to 28 exceptional projects through its 2009 competition.
- The Government has allocated almost \$250 million to upgrade and modernize federal laboratories doing research in a wide array of fields, from health and food to natural resources, after several years in which maintenance had been delayed or deferred. Construction has begun or has been completed for over 95 per cent of projects at 14 federal departments and agencies.
- The Economic Action Plan established the \$1-billion Clean Energy Fund, including up to \$150 million for clean energy research and development and \$850 million for clean energy demonstration projects. To date, federal funding totaling over \$610 million has been announced for specific projects under the fund.
- In addition, in response to unprecedented demand under the ecoENERGY Retrofit – Homes program, \$205 million under the Clean Energy Fund has been allocated to finance up to 120,000 additional retrofits for Canadian homeowners.

Supporting Industries and Communities

- The Government is continuing to deliver support to vulnerable communities through initiatives such as the \$1-billion Community Adjustment Fund. Approximately 80 per cent of the money available under the fund over two years has been committed and over 1,000 Community Adjustment Fund projects are now underway or completed.
- Of the \$206 million available to the Federal Economic Development Agency for Southern Ontario (FedDev Ontario) in 2009–10, \$187 million has been committed to strategic investments to support job creation and economic growth in the region.
- The global economic downturn and the collapse in the U.S. housing market have created challenges for the forestry sector. Under the Economic Action Plan, Natural Resources Canada has fully committed \$170 million allocated over two years.
- The Government has announced the creation of a \$1-billion program to support environmental improvements for the pulp and paper industry. The Pulp and Paper Green Transformation Program will allow pulp and paper mills in all regions, particularly focused in British Columbia, Quebec and Ontario, to reduce greenhouse gas emissions while helping them become leaders in the production of renewable energy from biomass.

- The Government has provided support for 60 marquee festivals and events across Canada, such as the Royal Nova Scotia International Tattoo, the Montreal High Lights Festival, the Kitchener-Waterloo Oktoberfest, the Saskatoon Exhibition, and the Festival du Bois in Maillardville, Coquitlam, in order to attract visitors and create jobs in the tourism sector.
- The Government continues to receive and evaluate new industry and provincial/territorial proposals to add to those already in place under the multi-year Agricultural Flexibility Fund. To date, \$219 million has been committed to multi-year initiatives. A total of \$10 million is expected to be spent in 2009–10, and to date \$52 million has been committed to be spent in 2010–11.
- The Economic Action Plan committed \$200 million over two years to the Industrial Research Assistance Program to enable it to temporarily expand its initiatives for small and medium-sized enterprises. The National Research Council has committed the entire \$100 million allocated in 2009–10 to help firms innovate and to hire new post-secondary graduates. In total, this funding has provided contributions to 1,200 small and medium-sized enterprises, helping maintain or create over 4,500 jobs, and has helped 460 post-secondary graduates find employment and gain invaluable experience.
- The Economic Action Plan has provided \$175 million to the Canadian Coast Guard to purchase 98 new boats and to repair and refit 40 existing large vessels.
- In 2009–10, the Canada Cultural Spaces Fund committed \$27 million of a total of \$30 million in cultural infrastructure funding and committed \$24 million of the 2010–11 allocation of \$30 million, supporting 96 cultural infrastructure projects across Canada.

Canada's Economic Action Plan and its reports to Parliament are receiving wide support from Canadians and Canadian businesses. Please visit <http://www.actionplan.gc.ca/eng/feature.asp?featureId=21> for examples of support heard from across Canada for the Economic Action Plan and its reports.

Conclusion

The Conservative Government has responded to the global economic recession in a timely, measured and effective manner. The Government has cut red tape. It has funded an unprecedented number of projects and it has improved water, sewer, roads and buildings across the country.

The Government Reports to Parliament on the Economic Action Plan continue to highlight the economic recovery. The fifth report to Parliament is included as an annex in this dissenting opinion.

Recommendations

1. The committee recognizes the incredible work that has been and continues to be done through Canada's Economic Action Plan to stimulate and help the Canadian economy build and recover from the global recession; and it recommends that the Government continue to implement its second year of Canada's Economic Action Plan.
2. The Government of Canada should continue its promotion of the measures available to Canadians and Canadian businesses both to ensure that they are aware of the opportunities available to them and to rebuild confidence in the Canadian economy.
3. That the Standing committee on Government Operations and Estimates accept the quarterly reports to Parliament on the Economic Action Plan and include the information contained therein in future committee reports on the Economic Stimulus Package.

Les rapports du gouvernement au Parlement sur le Plan d'action économique continueront à souligner la reprise économique. Le cinquième rapport au Parlement est inclus en annexe dans la présente opinion dissidente.

Recommandations

1. Le comité reconnaît l'incroyable travail qui a été fait et qui se poursuit grâce au Plan d'action économique du Canada pour stimuler et aider l'économie canadienne à se remettre de la récession mondiale, et il recommande que le gouvernement poursuive l'application des mesures dans sa deuxième année du Plan d'action économique.

2 Le gouvernement du Canada devrait continuer à promouvoir des mesures qui seront à la disposition des Canadiens et des entreprises canadiennes, tant pour s'assurer qu'ils sont conscients des possibilités qui s'offrent à eux que pour restaurer leur confiance dans l'économie canadienne.

3. Que le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires accepte les rapports trimestriels sur le Plan d'action économique adressé au Parlement et qu'il ajoute les renseignements qui y sont contenues dans les rapports futurs du comité sur les mesures de stimulation économique.

- Le gouvernement continue d'aider les collectivités vulnérables, notamment par l'entremise du Fonds d'adaptation des collectivités de 1 milliard de dollars. Environ 80 % des sommes rendues disponibles sur deux ans par l'entremise du Fonds ont été engagées et plus de 1 000 projets appuyés par le Fonds sont en cours ou achevés.
- Des investissements stratégiques de 187 millions de dollars ont été annoncés pour appuyer la création d'emplois et la croissance économique de la région desservie par l'Agence fédérale de développement économique pour le Sud de l'Ontario (FedDev Ontario), à même le financement de 206 millions dont disposait cette agence en 2009-2010.
- Le ralentissement de l'économie mondiale et l'effondrement du marché du logement aux États-Unis ont créé des difficultés pour le secteur forestier. Ressources naturelles Canada a entièrement engagé les 170 millions de dollars sur deux ans que le Plan d'action économique lui a affectés afin de soutenir ce secteur.
- Le gouvernement a annoncé la mise sur pied d'un programme de 1 milliard de dollars afin d'améliorer la performance environnementale du secteur des pâtes et papiers. En effet, le Programme d'écologisation des pâtes et papiers permettra aux usines de pâtes et papiers de toutes les régions, et en particulier la Colombie-Britannique, le Québec et l'Ontario, de réduire leurs émissions de gaz à effet de serre tout en les aidant à devenir des chefs de file de la production d'énergie renouvelable à partir de la biomasse.
- Le gouvernement a accordé son soutien à 60 festivals et manifestations touristiques de renom partout au Canada, comme le Royal Nova Scotia International Tattoo, le Festival Montréal en lumière, l'Oktoberfest de Kitchener-Waterloo, l'Exposition de Saskatoon et le Festival du bois de Maillardville à Coquitlam (Colombie-Britannique), afin d'attirer des visiteurs et de créer des emplois dans le secteur touristique.
- Le gouvernement continue de recevoir et d'évaluer de nouvelles propositions soumises par les entreprises du secteur, les provinces et les territoires qui s'ajoutent à celles déjà en place dans le cadre du Fonds Agri-flexibilité, qui s'échelonne sur plusieurs années. Jusqu'ici, 219 millions de dollars ont été engagés pour des initiatives pluriannuelles. On prévoit dépenser au total 10 millions de dollars en 2009-2010 et des engagements de 52 millions ont été pris jusqu'à présent pour 2010-2011.
- Le Plan d'action économique prévoyait 200 millions de dollars sur deux ans pour le Programme d'aide à la recherche industrielle du Conseil national de recherches Canada (PARI-CNRC), afin de l'aider à élargir temporairement ses initiatives destinées aux PME. Le CNRC a entièrement engagé les 100 millions additionnels disponibles en 2009-2010 pour aider les entreprises à innover et à embaucher de nouveaux diplômés de niveau postsecondaire. En tout, ce financement a permis de verser des contributions à 1 200 PME, de soutenir la création ou le maintien de plus de 4 500 emplois et d'aider 460 diplômés de niveau postsecondaire à trouver un emploi et à acquérir une expérience précieuse.
- Le Plan d'action économique a affecté 175 millions de dollars à la Garde côtière canadienne pour l'achat de 98 nouveaux navires et la réfection de 40 grands navires existants.
- Le Fonds du Canada pour les espaces culturels a engagé 27 millions de dollars sur les 30 millions prévus pour l'infrastructure culturelle en 2009-2010, et 24 millions sur les 30 millions disponibles en 2010-2011, pour 96 projets répartis d'un bout à l'autre du Canada.

Le Plan d'action économique et ses rapports au Parlement reçoivent un large soutien des Canadiens et des entreprises canadiennes. Ce qui suit (<http://www.actionplan.gc.ca/tra/feature.asp?featureId=21>) est un exemple de soutien entendu de partout au Canada pour le Plan d'action économique et ses rapports.

Conclusion

Le gouvernement conservateur a réagi à la récession économique mondiale en temps utile et de manière efficace. Le gouvernement a réduit les formalités administratives. Il a financé un nombre sans précédent de projets et il a amélioré l'eau, les égouts, les routes et les immeubles dans tout le pays.

- Les mesures du Cadre de financement exceptionnel, dont la plupart prennent fin alors que les conditions du marché du crédit s'améliorent, incluent le Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés; l'ajout d'une obligation à échéance de 10 ans au programme permanent des Obligations hypothécaires du Canada; la Facilité canadienne de crédit garanti; un appui aux mesures de soutien d'urgence de la Banque du Canada en matière de liquidités; une marge de manœuvre et une capacité accrues des sociétés d'État à vocation financière, notamment la création du Programme de crédit aux entreprises; et des facilités d'assurance pour les banques et les compagnies d'assurances. Toutes ces mesures d'aide ont été accordées selon des modalités commerciales afin de protéger les contribuables.
- Au Canada, la croissance globale du crédit semble vouloir se stabiliser. Dans l'ensemble, elle est demeurée plus solide que celle des États-Unis pendant le troisième trimestre, sous l'effet d'une croissance du crédit aux ménages nettement plus forte au Canada.
- Le Programme de crédit aux entreprises continue d'aider les entreprises à trouver des solutions de financement pour préserver les emplois et assurer leur croissance. À la fin de janvier, l'Exportation et développement Canada et la Banque de développement du Canada ont signalé des activités globales en vertu du Programme avoisinant 5 milliards de dollars et venant en aide à près de 9 000 entreprises, ce qui atteint l'objectif d'au moins 5 milliards fixé dans le budget de 2009.
- Le Programme d'achat de prêts hypothécaires assurés continuera d'acheter des prêts admissibles jusqu'à la fin de mars 2010. Il a réussi à atténuer l'incidence de la crise financière mondiale sur les conditions du crédit au Canada en fournissant des fonds aux institutions financières, qui ont pu ainsi continuer à prêter aux entreprises et aux consommateurs. À ce jour, un financement à terme de plus de 60 milliards de dollars a été octroyé aux banques et à d'autres prêteurs, à un taux dépassant le coût de financement du gouvernement.

Créer l'économie de demain

- Déjà, 20 projets du Programme d'infrastructure du savoir sont terminés, et les travaux de planification, de conception, de construction et de rénovation liés à 361 autres projets sont en cours dans des collèges et des universités partout au Canada. La contribution du Programme d'infrastructure du savoir à ces projets totalise plus de 1,8 milliard de dollars, soit au-delà de 90 % du budget total du programme.
- Dans le budget de 2009, le gouvernement s'était engagé à verser un financement additionnel de 750 millions de dollars à la Fondation canadienne pour l'innovation (FCI) pour accélérer les investissements dans les établissements et le matériel de recherche de pointe. Après avoir lancé un concours en 2009, la FCI a déjà accordé 150 millions de dollars pour 28 projets remarquables, à même le financement annoncé dans le budget de 2009.
- Près de 250 millions de dollars ont été attribués pour mettre à niveau et moderniser des laboratoires fédéraux où sont menées des recherches dans un vaste éventail de domaines, dont la santé, l'alimentation et les ressources naturelles, après plusieurs années pendant lesquelles des travaux d'entretien ont été reportés ou différés. Les travaux de construction touchant plus de 95 % des projets annoncés dans le cadre de cette initiative, qui vise 14 ministères et organismes fédéraux, ont commencé ou sont terminés.
- Le Plan d'action économique a instauré le Fonds pour l'énergie propre de 1 milliard de dollars, dont le mandat prévoit jusqu'à 150 millions pour la recherche-développement sur l'énergie propre et 850 millions pour des projets de démonstration. Jusqu'ici, l'octroi de plus de 610 millions de dollars de fonds fédéraux a été annoncé pour des projets particuliers relevant du Fonds.
- De plus, en réponse à la demande sans précédent suscitée par le programme écoÉNERGIE Rénovation – Maisons, 205 millions provenant du Fonds pour l'énergie propre serviront à financer jusqu'à 120 000 autres rénovations éconergétiques dans des habitations canadiennes.

- Plus de 11 500 Canadiens autochtones profiteront de programmes de formation et d'acquisitions de compétences dans le cadre du Partenariat pour les compétences et l'emploi des Autochtones et du Fonds d'investissement stratégique pour les compétences et la formation des Autochtones.
- Des subventions à l'achèvement de la formation d'apprenti ont été versées à près de 16 000 personnes ayant reçu leur accréditation dans un métier désigné Sceau rouge après avoir terminé leur formation.
- Un soutien est accordé à la mise en œuvre du Cadre pancanadien d'évaluation et de reconnaissance des qualifications professionnelles acquises à l'étranger.
- Des fonds fédéraux octroyés par l'entremise des organismes YMCA et YWCA soutiennent la formation de près de 300 jeunes qui suivent des stages dans des organisations à but non lucratif et des organisations de services communautaires.

Stimuler la construction domiciliaire

- Les Canadiens qui ont entrepris des rénovations admissibles avant le 1^{er} février 2010 ont eu droit à un allègement fiscal pouvant atteindre 1 350 \$, grâce au crédit d'impôt temporaire pour la rénovation domiciliaire, qui a été mis en place l'an dernier dans le Plan d'action économique du Canada. On estime à 4,6 millions le nombre de familles qui demanderont le crédit dans leur déclaration de revenus de 2009.
- Le Plan d'action économique du Canada a prévu une aide fiscale additionnelle pour les acheteurs d'une première habitation, qui profitent d'un accès élargi aux économies détenues dans leur régime enregistré d'épargne-retraite (REER) pour acheter ou construire un logement ainsi que du crédit d'impôt pour l'achat d'une première habitation pouvant atteindre 750 \$.
- Les propriétaires ont également profité du programme écoENERGIE Rénovation – Maisons bonifiées en accroissant l'efficacité énergétique de leur domicile. Les 300 millions de dollars additionnels prévus pour ce programme dans le Plan d'action économique devaient financer environ 200 000 projets de rénovation domiciliaire.
- Grâce au Plan d'action économique du Canada, des engagements fédéraux de plus de 1 milliard de dollars en 2009-2010 ont aidé les familles canadiennes à trouver des logements convenables et abordables, tout en redonnant du travail à des Canadiens.
- En 2009-2010, les provinces et les territoires, à qui il incombe de concevoir et d'exécuter le programme, apportent une contribution égale au financement fédéral de 650 millions de dollars. Grâce à cet investissement conjoint dans le logement social, plus de 2 400 projets de construction et de rénovation sont en cours en 2009-2010 au Canada. Ils bénéficient à certains des groupes les plus vulnérables dans nos collectivités, notamment les aînés, les familles monoparentales, les nouveaux immigrants et les Autochtones hors réserve.
- Le gouvernement du Canada a également engagé 75 millions de dollars en 2009-2010 pour des travaux de rénovation et d'amélioration de logements sociaux administrés par le gouvernement fédéral, et plus de 700 projets sont en cours.
- De plus, en 2009-2010, il a engagé 300 millions des fonds prévus dans le Plan d'action économique afin de soutenir le logement dans plus de 400 collectivités des Premières nations et dans le Nord.

Améliorer l'accès au financement et renforcer le secteur financier canadien

- Le système financier du Canada a surmonté l'actuelle crise financière mieux que celui de la plupart des autres pays. Toutefois, en raison de la crise mondiale, il a été difficile pour les banques et les autres prêteurs canadiens d'obtenir des fonds à des coûts raisonnables sur les marchés internationaux. Afin d'atténuer les répercussions de cette crise, le Plan d'action économique du Canada prévoyait jusqu'à 200 milliards de dollars pour faciliter les prêts aux ménages et aux entreprises du Canada, au moyen du Cadre de financement exceptionnel.

Les Canadiens ont subi les contrechocs du ralentissement économique mondial. Le Plan d'action économique prévoit un montant de 7 milliards de dollars sur deux ans pour soutenir les travailleurs les plus touchés et les aider à accéder à des possibilités d'emploi grâce au perfectionnement des compétences et à la formation. Le gouvernement a versé plus de 2,9 milliards de dollars pour venir en aide aux chômeurs en 2009-2010, et il offrira un soutien additionnel de 4 milliards en 2010-2011.

Tout au long de la récession, le programme d'assurance-emploi a fourni aux Canadiens une aide temporaire dont ils avaient besoin. En 2009-2010 et encore en 2010-2011, les dépenses totales du programme devaient être supérieures de 6 milliards de dollars à celles de l'année dernière.

Par le biais du Plan d'action économique du Canada, le gouvernement a pris des mesures énergiques et d'exécution rapide pour protéger les emplois et aider les Canadiens qui étaient touchés directement par la récession mondiale. L'approche choisie visait également les besoins de l'économie de demain, puisqu'elle contribue au développement d'une main-d'œuvre plus qualifiée, souple et instruite. Les initiatives suivantes continueront de soutenir les emplois et la formation en 2010-2011 :

- Plus de 512 583 Canadiens ont déjà eu droit à cinq semaines supplémentaires de prestations régulières d'assurance-emploi. La durée prolongée des prestations continuera de s'appliquer aux demandes d'assurance-emploi effectuées d'ici le 1^{er} septembre 2010. Le taux de cotisation d'assurance-emploi sera maintenu à 1,73 \$ par tranche de 100 \$ de rémunération assurable en 2010, soit le taux le plus faible depuis 1982. Selon les projections, cette mesure représente une diminution de cotisations de 11,1 milliards de dollars pour les travailleurs et les employeurs canadiens pour 2009 et 2010, par rapport au scénario du rajustement des taux au seuil de rentabilité du programme d'assurance-emploi.
- Plus de 8 445 travailleurs de longue date touchent des prestations bonifiées d'assurance-emploi afin de suivre une formation de longue durée, et l'admission de travailleurs à ce programme se poursuivra jusqu'au 29 mai 2010. Le gouvernement a également fourni un soutien supplémentaire à plus de 500 000 travailleurs qui ont versé des cotisations d'assurance-emploi pendant de nombreuses années, en prolongeant la durée d'admissibilité aux prestations d'une période allant de 5 à 20 semaines.
- En janvier 2010, plus de 160 000 Canadiens participaient à quelque 5 900 accords de travail partagé.
- Le Programme de protection des salaires a effectué des versements à plus de 15 000 Canadiens.
- Le gouvernement a répondu aux besoins des travailleurs indépendants canadiens en rendant ceux-ci admissibles, sur une base volontaire, aux prestations spéciales d'assurance-emploi, y compris les prestations de maternité, parentales, de maladie et de compassion. Les travailleurs indépendants peuvent maintenant avoir droit à ces prestations en adhérant au régime d'assurance-emploi.
- Le gouvernement a mis 750 millions de dollars à la disposition des provinces et des territoires en 2009-2010 à l'appui de programmes de formation et de perfectionnement professionnel auxquels plus de 122 000 Canadiens participent, et il fera de même en 2010-2011.
- Les projets actuels menés dans le cadre de l'Initiative ciblée les travailleurs âgés, qui a été bonifiée, devraient fournir une aide additionnelle à plus de 5 400 travailleurs âgés.
- En 2009-2010, plus de 3 500 emplois d'été ont été créés grâce au financement accru du programme Emplois d'été Canada. On s'attend à la création d'un nombre similaire d'emplois additionnels cet été.

- Le crédit en raison de l'âge a été haussé de 1 000 \$ pour fournir un allègement fiscal aux aînés à revenu faible ou moyen. Cela représente des économies d'impôt additionnelles pouvant atteindre 150 \$ par année pour les aînés à faible revenu.
- Pour aider les acheteurs d'une première habitation, le Plan d'action économique prévoyait un crédit d'impôt pouvant atteindre 750 \$ et d'un accès élargi aux économies détenues dans leur régime enregistré d'épargne-retraite (REER) pour acheter ou construire une habitation.
- Les réductions d'impôt annoncées dans le Plan d'action économique du Canada pour les particuliers et les familles sont maintenant entièrement mises en oeuvre, et les Canadiens profitent des avantages qu'elles procurent.
- Le crédit d'impôt pour la rénovation domiciliaire a accordé à environ 4,6 millions de familles canadiennes un allègement fiscal pouvant atteindre 1 350 \$ à l'égard de projets de rénovation admissibles. Les Canadiens peuvent demander ce crédit lorsqu'ils produisent leur déclaration de revenus pour 2009.
- Afin d'aider les entreprises à adopter plus rapidement les nouvelles technologies, une déduction pour amortissement (DPA) temporaire de 100 % a été instaurée pour deux ans à l'égard des ordinateurs acquis après le 27 janvier 2009 et avant le 1er février 2011.
- Afin d'aider les entreprises du secteur de la fabrication et de la transformation à se restructurer et à s'équiper en vue d'une réussite à long terme, on a prolongé l'application de la déduction temporaire pour amortissement accéléré au taux de 50 %, selon la méthode de l'amortissement linéaire, pour les investissements dans le matériel de fabrication et de transformation, de sorte qu'elle vise aussi les investissements effectués en 2010 et en 2011.
- Afin d'aider les petites entreprises à conserver une plus grande part de leurs bénéfices à des fins de réinvestissement, d'expansion et de création d'emplois, le montant de leur revenu donnant droit au taux réduit de l'impôt fédéral a été porté à 500 000 \$ le 1er janvier 2009 après être passé de 300 000 \$ à 400 000 \$ le 1er janvier 2007.
- Le crédit d'impôt pour exploration minière, qui avait été établi temporairement, a été prolongé jusqu'au 31 mars 2010 afin de stimuler l'exploration minière partout au Canada.
- Les mesures prises par le gouvernement depuis 2006 donnent un important coup de pouce à l'économie et créent des emplois. Les particuliers et les familles profiteront de réductions d'impôt totalisant près de 160 milliards de dollars en 2008-2009 et au cours des cinq exercices suivants. Les principales mesures sont les suivantes :
- Tous les Canadiens – même ceux qui ne gagnent pas assez pour payer de l'impôt sur le revenu des particuliers – profitent de la réduction de 2 points de pourcentage du taux de la taxe sur les produits et services (TPS). Le maintien du niveau du crédit pour la TPS, alors que le taux de la taxe a été abaissé de 2 points de pourcentage, procure aux Canadiens à revenu faible ou modeste des avantages dépassant 1,1 milliard de dollars par année au titre du crédit pour la TPS, ce qui rend leurs achats plus abordables.
- Tous les contribuables profitent de la baisse du taux d'imposition le moins élevé, qui est passé de 16 % à 15 %.
- Le compte d'épargne libre d'impôt, instauré dans le budget de 2008, favorise l'épargne au moyen d'un compte enregistré souple et d'usage général qui permet aux Canadiens de gagner un revenu de placement sans payer d'impôt.
- Le gouvernement a également instauré des allègements ciblés destinés aux familles, aux étudiants, aux aînés, aux pensionnés, aux travailleurs, aux personnes handicapées et aux collectivités.

- Puisque le Plan d'action a contribué à la création de plus de 135 000 emplois au Canada depuis juillet 2009.
- D'ici la fin du mois, les 37 milliards de dollars prévus en 2009-2010 pour les mesures de stimulation fédérales, provinciales et territoriales auront presque entièrement été injectés dans l'économie.
- Le gouvernement a engagé tout le financement prévu dans le Fonds de stimulation de l'infrastructure, doté de 4 milliards de dollars.
- La presque totalité des 500 millions de dollars réservés pour le programme Infrastructure des loisirs Canada a été affectée à près de 2 000 projets répartis dans l'ensemble du pays. Ces projets visent la construction et la modernisation d'arénas de hockey, de terrains de soccer, de piscines et d'autres installations récréatives communautaires. Plus de 1 500 projets sont en cours ou ont été achevés.
- Plus de la moitié des fonds fédéraux de 1 milliard de dollars disponibles sur cinq ans à même le Fonds pour l'infrastructure verte a été engagée, et le gouvernement continue à évaluer d'autres propositions.
- Le Plan d'action économique comporte des engagements importants pour la réparation et la rénovation des immeubles du gouvernement fédéral. En tout, 324 projets de réparation et de rénovation ont déjà été menés à terme et plus de 900 projets d'une valeur dépassant 128 millions de dollars sont en cours.
- De plus, des fonds ont été accordés pour améliorer l'accès des personnes handicapées aux immeubles fédéraux. Jusqu'ici, 40 projets ont été menés à terme, et plus de 175, d'une valeur totalisant quelque 16 millions de dollars, sont en cours.
- Sur des tronçons de la route de l'Alaska situés entre Summit Lake, en Colombie-Britannique, et la frontière du Yukon, on a procédé à des réparations du tablier de 8 ponts, on a repavé 28 kilomètres de route asphaltée et l'on a reconstruit une intersection afin de la rendre plus sécuritaire. Ces investissements ont totalisé 12 millions de dollars; ils ont tous été réalisés durant la courte période de construction estivale dans le Nord, et à l'intérieur des budgets fixés.
- La mise en œuvre du Programme accéléré d'infrastructure des ports pour petits bateaux s'est déroulée plus rapidement que prévu. Jusqu'ici, 242 projets de réparation, d'entretien et de dragage totalisant 177 millions de dollars en sont aux processus de l'ingénierie ou des appels d'offres, ou sont en marche ou achevés.

Allègements fiscaux pour les particuliers, les familles et les entreprises

- Le revenu que tous les Canadiens peuvent gagner sans payer d'impôt fédéral sur le revenu a encore été majoré, et le plafond des deux fourchettes inférieures de l'impôt sur le revenu des particuliers a été relevé afin que les Canadiens puissent gagner davantage de revenu avant d'être assujettis à des taux d'imposition plus élevés.
- La Prestation fiscale pour le revenu de travail, instaurée dans le budget de 2007, a été doublée. Cette bonification aide à sortir du piège de l'aide sociale en incitant davantage les Canadiens à faible revenu qui travaillaient à continuer de le faire et en encourageant les autres Canadiens à faible revenu à entrer sur le marché du travail.
- Les niveaux de revenu au-delà desquels le supplément de la Prestation nationale pour enfants, destiné aux familles à faible revenu, tombe à zéro et la Prestation fiscale canadienne pour enfants commence à diminuer ont été haussés, ce qui se traduira par un montant additionnel pouvant atteindre 436\$ par année pour une famille ayant deux enfants. Les prestations mensuelles bonifiées au titre de ces programmes ont commencé à être versées en juillet 2009 aux familles ayant des enfants.

Introduction

Le Parti conservateur du Canada présente ce rapport sur l'étude récente sur les mesures de stimulation économique par le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires. Nos membres estiment que le rapport principal ne répond pas suffisamment, de façon précise et / ou assez détaillé à certaines questions.

À la fin de 2008, le monde a connu une récession mondiale qui, qui n'est pas causé par le Canada, a commencé à avoir un effet nuisible sur l'économie canadienne. C'est la pire récession mondiale depuis la Seconde Guerre mondiale.

Nous Le Canada a été l'un des pays les moins touchés de toutes les nations développées. Nous étions un des derniers pays à entrer dans la récession et nous avons été parmi les premiers pays d'en sortir. Cela tient en partie à cause de la gestion financière rigoureuse et prudente des politiques économiques du gouvernement du Canada.

Néanmoins, la récession a eu un effet négatif sur l'économie canadienne et les emplois au Canada qui a exigé l'action de tous les paliers de gouvernement pour assurer que l'économie du pays serait moins touché, et que le Canada s'en sort comme l'un des plus forts de tous les pays développés.

Le gouvernement conservateur a agi de façon économique sans précédent avec son Plan d'action qui a été déposé au Parlement le 27 Janvier, 2009. Ce plan a stimulé l'économie grâce à :

- L'action immédiate pour l'infrastructure;
- Mesures pour réduire les impôts et geler les tarifs d'assurance-emploi;
- Mesures pour stimuler la construction de logements;
- Mesures pour améliorer l'accès au financement et renforcer le système financier canadien;
- Mesures pour aider les Canadiens; et
- Mesures pour soutenir les entreprises et les collectivités.

Plus d'un an après qu'il a commencé à aider les Canadiens et l'économie canadienne, le Plan d'action économique démontre des véritables résultats tangibles. Ce qui suit est une liste de ce qui a été fait grâce au Plan d'action économique du Canada (Source : <http://www.actionplan.gc.ca/trava/feature.asp?featureId=4>) :

Bâtir l'infrastructure pour créer des emplois

Les Canadiens de toutes les régions du pays profitent du Plan d'action économique du Canada depuis la première année de sa mise en œuvre :

- Des engagements ont été pris à l'égard d'environ 16 000 projets partout au pays, dont plus de 12 000 ont débuté ou sont terminés.
- L'un des objectifs du Plan d'action économique consistait à maintenir ou à créer 220 000 emplois d'ici la fin de 2010. Cet objectif est en voie d'être atteint,

DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale au présent rapport.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (40^e législature, 3^e session : séances nos 5, 7, 10 et 14; 40^e législature, 2^e session : séances nos 8, 14, 15, 22, 26, 28, 35, 36, 37, 38, 40, 42, 45 et 46) est déposé.

Respectueusement soumis,

Yasmin Ratansi, députée
Présidente

ANNEXE B
LISTE DE MÉMOIRE

Organisation

40^e LÉGISLATURE, 2^e SESSION

Association des municipalités de l'Ontario

Réunion	Date	Organisations et individus	
40	2009/11/17	International Union of Operating Engineers Steven Schumann, directeur du Canada, Relations gouvernementales	United Association of Plumbers and Pipefitters Larry Cann, directeur adjoint spécial, Bureau régional canadien
42	2009/11/24	Infrastructure Canada Yaprak Baltacioglu, sous-ministre, Bureau de l'administrateur général John Forster, sous-ministre délégué	Secrétariat du Conseil du Trésor Michelle d'Auray, secrétaire du Conseil du Trésor du Canada Alister Smith, secrétaire adjoint, Secteur de la gestion des dépenses
45	2009/12/03	Infrastructure Canada Yaprak Baltacioglu, sous-ministre, Bureau de l'administrateur général John Forster, sous-ministre délégué	Infrastructure Canada Yaprak Baltacioglu, sous-ministre, Bureau de l'administrateur général John Forster, sous-ministre délégué
46	2009/12/08	Ministère des Finances John Forster, sous-ministre délégué Benoit Robidoux, directeur général, Direction de la politique économique et fiscale Paul Rochon, sous-ministre adjoint principal, Direction de la politique économique et fiscale	

Organisations et individus			Date	Réunion
Union des municipalités du Québec			2009/10/22	35
Jean Perras, maire de cheisea				
Bibliothèque du Parlement			2009/10/27	36
Mostafa Askari, directeur parlementaire adjoint du budget, analyse économique et financière, Bureau du directeur parlementaire du budget				
Sahir Khan, directeur parlementaire adjoint du budget, analyse des dépenses et des revenus, Bureau du directeur parlementaire du budget				
Kevin Page, directeur parlementaire du budget				
Peter Veltman, conseiller financier, analyse des dépenses et des revenus, Bureau du directeur parlementaire du budget				
Infrastructure Canada			2009/10/29	37
Yaprak Battacioglu, sous-ministre, Bureau de l'administrateur général				
John Forster, sous-ministre délégué				
Ministère des Finances				
Doug Nevison, directeur, division de la politique fiscale, Direction de la politique économique et fiscale				
Ministère des Transports				
L'hon. John Baird, C.P., député, ministre des transports, de l'infrastructure et des collectivités				
L'hon. Rob Merrifield, C.P., député, ministre d'état (transports)				
Mary Komarynsky, sous-ministre adjointe, programmes, Groupe des programmes				
Bureau du Conseil privé			2009/11/03	38
Simon Kennedy, sous-secrétaire du cabinet, Planification et consultations				
Wayne G. Wouters, greffier du Conseil privé et secrétaire du cabinet				
Secrétariat du Conseil du Trésor				
Michelle d'Auray, secrétaire du Conseil du Trésor du Canada				
Philip A Hurcomb, secrétaire adjoint				
Fédération américaine du travail et Congrès des organisations industrielles (FAT-COI)			2009/11/17	40
Christopher Smilie, analyste des politiques, Affaires gouvernementales et questions de réglementation, Département des métiers de la construction, Bureau canadien				

Organisations et individus			Date	Réunion
Infrastructure Canada John Forster, sous-ministre adjoint, Direction générale des politiques et communications Louis Ronger, administrateur général Ministère des Transports L'hon. John Baird, C.P., député, ministre des transports, de l'infrastructure et des collectivités			2009/05/14	22
Conseil national de recherches Canada Pat Mortimer, vice-présidente, Soutien technologique et industriel Diversification de l'économie de l'Ouest canadien Daniel Watson, sous-ministre Energie atomique du Canada limitée Michael F. Robins, vice-président principal et directeur général des finances Ministère de l'Industrie Kevin Lindsey, dirigeant principal des finances Ministère des Ressources humaines et du Développement des compétences Su Dazé, contrôleur par intérim Joanne Lamothe, sous-ministre adjointe par intérim, Direction générale des opérations de programme Frank Vermaeten, sous-ministre adjoint principal, Direction générale des compétences et de l'emploi Service Canada Lillian Binette, sous-ministre adjointe, Direction générale des opérations			2009/10/22	35
Fédération canadienne des municipalités Michael Buda, directeur, Politiques et recherches Brock Carlton, chef de la direction Hans Cunningham, premier vice-président Fédération Québécoise des Municipalités Erika Dufresne-Desjardins, économiste et conseillère en recherche et politiques Bernard Généreux, président Union des municipalités du Québec Joël Bélanger, conseiller en politiques				

ANNEXE A

LISTE DES TÉMOINS

Organisations et individus	Date	Réunion
----------------------------	------	---------

40^e LÉGISLATURE, 2^e SESSION

Infrastructure Canada

Carol Beal, sous-ministre adjointe,
Direction générale des opérations des programmes

John Forster, sous-ministre adjoint,
Direction générale des politiques et communications

Louis Ranger, administrateur général

Ministère des Transports

L'hon. John Baird, C.P., député, ministre des transports, de
l'infrastructure et des collectivités

Bureau du Conseil privé

Tim Sargent, secrétaire adjoint du cabinet,
Secrétariat de liaison de politique macroéconomique

Ministère des Finances

Chris Forbes, directeur,
Division de la politique fiscale, Direction de la politique
économique et fiscale

Secrétariat du Conseil du Trésor

Alistair Smith, secrétaire adjoint,
Secteur de la gestion des dépenses

Bureau du Conseil privé

Tim Sargent, secrétaire adjoint du cabinet,
Secrétariat de liaison de politique macroéconomique

Ministère des Finances

Paul Rochon, sous-ministre adjoint,
Direction de la politique économique et fiscale

Secrétariat du Conseil du Trésor

Alistair Smith, secrétaire adjoint,
Secteur de la gestion des dépenses

Infrastructure Canada

Carol Beal, sous-ministre adjointe,
Direction générale des opérations des programmes

David Cluff, sous-ministre adjoint,
Direction générale des services ministériels et agent principal
des finances

RECOMMANDATIONS

Voici les recommandations du Comité :

Recommandation 1

Que le gouvernement rende mieux compte de l'exécution du Plan d'action économique, en affichant plus de détails sur le site « plandaction.gc.ca » au sujet des projets financés à l'aide des fonds prévus pour stimuler l'économie, par exemple en y indiquant le montant exact des fonds engagés pour les projets, le montant dépensé et le nombre d'emplois créés ou conservés grâce aux fonds.

Recommandation 2

Que le gouvernement respecte les obligations qui lui sont imposées dans *La procédure et les usages de la Chambre des communes* (deuxième édition 2009), où il est indiqué (page 1070) : « Les ministères et organismes fédéraux sont tenus de présenter leurs documents aux comités dans les deux langues officielles. »

Recommandation 3

Que le gouvernement honore ses engagements en matière de financement pour tous les projets approuvés aux fins de la relance économique, même si leur mise en œuvre se poursuit après la date limite du 31 mars 2011.

Recommandation 4

Que le gouvernement étudie l'impact direct du Plan d'action économique sur le maintien et la création d'emplois, au niveau tant fédéral que provincial, et communique aux Canadiens les chiffres de l'emploi dès que possible.

Recommandation 5

Que les sommes non utilisées du Fonds de stimulation de l'infrastructure soient distribuées selon la formule retenue pour le Fonds de la taxe sur l'essence.

Recommandation 6

Que le gouvernement établisse des directives strictes pour que la publicité gouvernementale soit perçue comme étant dénuée de partisanerie tant pour ce qui est de la présentation que du contenu, et que les liens conduisant aux sites Web du gouvernement ne mènent à aucun document partisan.

mécanisme grâce auquel des projets prêts à démarquer, inclus dans le budget de 2009, pourront être mis en œuvre le plus rapidement possible.

En vertu du sous-alinéa 108(3)c)i) du Règlement, le Comité est chargé d'effectuer une étude de l'efficacité, de l'administration et du fonctionnement des ministères et des organismes gouvernementaux centraux, ainsi que de leurs plans opérationnels et de dépenses, et d'en faire rapport. La mise en œuvre du plan de relance économique s'étend à l'ensemble du gouvernement. Le Plan d'action économique contenu dans le budget de 2009 a proposé des changements au régime d'assurance-emploi et au régime fiscal, ainsi que des investissements dans des projets d'infrastructure municipaux et provinciaux de même que dans des immeubles fédéraux.

Le but du présent rapport est de déterminer si, après la première année de mise en œuvre du Plan d'action économique annoncé dans le budget de 2009, le gouvernement finance, dans les délais prévus, les programmes et les projets de relance économique et de création d'emplois. De mars à décembre 2009, le Comité a tenu 14 audiences portant spécifiquement sur le Plan d'action économique. Compte tenu du niveau de financement exceptionnel qu'a prévu le gouvernement pour relancer l'économie et de la nécessité d'assurer la transparence et la reddition de comptes à cet égard, le Comité a jugé bon d'étudier cette question en profondeur. Les contribuables canadiens ont le droit de savoir si les fonds prévus pour stimuler l'économie sont dépensés avec efficacité.

Les recommandations contenues dans le présent rapport préliminaire sont fondées sur les témoignages qu'a entendus le Comité du 5 mars au 8 décembre 2009.

Le Comité va continuer de suivre la mise en œuvre du Plan d'action économique pour que le gouvernement se montre plus ouvert et rende mieux compte de son action aux Canadiens.

INTRODUCTION

Au cours de l'été 2008, un déclin financier inouï s'est propagé à l'ensemble de la planète, provoquant dans son sillage le plus important recul de l'activité économique mondiale depuis la grande dépression des années 1930. Au Canada, l'activité économique mesurée par le produit intérieur brut (PIB) réel s'est contractée de 3,6 %. Cependant, au cours de la seconde moitié de 2009, l'économie est sortie de récession : le PIB réel a progressé de 0,9 % au troisième trimestre et de 5,0 % au quatrième. Le taux de chômage est récemment tombé à 8,2 % après avoir atteint 8,7 % à la mi-2009. Il demeure toutefois plus élevé de 2 % par rapport à son niveau d'avant la récession¹. En raison de la chute des recettes fiscales et de la hausse des dépenses publiques destinées à soutenir et relancer l'économie, le gouvernement fédéral a renoué avec les déficits budgétaires. Selon les plus récentes prévisions, le déficit canadien s'élèvera à 53,8 milliards de dollars pour l'exercice finissant le 31 mars 2010².

Le Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires (ci-après le Comité) a réalisé une étude portant sur la mise en œuvre du Plan d'action économique afin de déterminer si les fonds d'une ampleur inégale pour l'infrastructure avaient réellement pour effet de stimuler l'économie en créant des emplois. Il n'a reçu que peu de l'information demandée pour déterminer les répercussions réelles du plan de relance.

Des représentants d'organismes municipaux, le Bureau du directeur parlementaire du budget et Infrastructure Canada ne pouvaient donner une idée du montant exact de dépenses ni du nombre d'emplois créés ou conservés. Comme aucun témoin n'a pu fournir ces renseignements, le Comité est mécontent de la publicité concernant le Plan d'action économique, qui suppose la réussite du plan de relance et la création d'un nombre d'emplois.

Le budget de 2009, le *Plan d'action économique du Canada*, assorti d'un plan de relance, a été annoncé le 27 janvier 2009. Ce budget proposait des mesures totalisant 40 milliards de dollars pour relancer l'économie au cours des exercices financiers 2009-2010 et 2010-2011. La *Loi d'exécution du budget*, qui a reçu la sanction royale le 12 mars 2009, a autorisé le versement immédiat de près de 6 milliards de dollars pour la réalisation de projets d'infrastructure dans le cadre du plan de relance gouvernemental. En outre, une partie importante du plan de relance, soit le crédit d'exécution du budget de 3 milliards de dollars, également appelé crédit 35 du Conseil du Trésor, a été créée dans le *Budget principal des dépenses 2009-2010*; ce crédit offre un tout nouveau

1 Le Plan d'action économique du Canada : 2^e année, Le budget de 2010, *Tracer la voie de la croissance et de l'emploi*, 4 mars 2010, p. 28.

2 *Ibid.* p. 186.

TABLE DES MATIÈRES

MISE EN ŒUVRE DU PLAN D'ACTION ÉCONOMIQUE	1
RECOMMANDATIONS	3
ANNEXE A: LISTE DES TÉMOINS	5
ANNEXE B: LISTE DE MÉMOIRE	9
DEMANDE DE RÉPONSE DU GOUVERNEMENT	11
OPINION DISSIDENTE DU PARTI CONSERVATEUR DU CANADA	13

LE COMITÉ PERMANENT DES OPÉRATIONS GOUVERNEMENTALES ET DES PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

a l'honneur de présenter son

PREMIER RAPPORT

Conformément au mandat que lui confère l'article 108(3)c) du Règlement, le Comité a étudié la mise en œuvre du plan d'action économique et a convenu de faire rapport de ce qui suit :

**COMITÉ PERMANENT DES OPÉRATIONS
GOUVERNEMENTALES ET DES PRÉVISIONS
BUDGÉTAIRES**

PRÉSIDENTE

Yasmin Ratansi

VICE-PRÉSIDENTS

Pat Martin

Chris Warkentin

MEMBRES

Diane Bourgeois	Patrick Brown
Rod Bruinoooge	Slobhan Coady
Jacques Gourde	Martha Hall Findlay
Ed Holder	Richard Nadeau

AUTRES DÉPUTÉS QUI ONT PARTICIPÉ

Rob Anders	Dan McTeague
Paul Calandra	Jean-Yves Roy
Jean Dorian	
Judy Foote	

GREFFIERS DU COMITÉ

Marc-Olivier Girard
Michel Marcotte

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Service d'information et de recherche parlementaires
Lydia Scratch, analyste
Sylvain Fleury, analyste
Philippe LeGoff, analyste
Edison Roy-César, analyste

**MISE EN OEUVRE DU PLAN D'ACTION
ÉCONOMIQUE**

**Rapport intérimaire du Comité permanent
des opérations gouvernementales et des
prévisions budgétaires**

La présidente

Yasmin Ratansi, députée

Mai 2010

40^e LÉGISLATURE, 3^e SESSION

Publié en conformité de l'autorité du Président de la Chambre des communes

PERMISSION DU PRÉSIDENT

Il est permis de reproduire les délibérations de la Chambre et de ses comités, en tout ou en partie, sur n'importe quel support, pourvu que la reproduction soit exacte et qu'elle ne soit pas présentée comme version officielle. Il n'est toutefois pas permis de reproduire, de distribuer ou d'utiliser les délibérations à des fins commerciales visant la réalisation d'un profit financier. Toute reproduction ou utilisation non permise ou non formellement autorisée peut être considérée comme une violation du droit d'auteur aux termes de la *Loi sur le droit d'auteur*. Une autorisation formelle peut être obtenue sur présentation d'une demande écrite au Bureau du Président de la Chambre.

La reproduction conforme à la présente permission ne constitue pas une publication sous l'autorité de la Chambre. Le privilège absolu qui s'applique aux délibérations de la Chambre ne s'étend pas aux reproductions permises. Lorsqu'une reproduction comprend des mémoires présentés à un comité de la Chambre, il peut être nécessaire d'obtenir de leurs auteurs l'autorisation de les reproduire, conformément à la *Loi sur le droit d'auteur*.

La présente permission ne porte pas atteinte aux privilèges, pouvoirs, immunités et droits de la Chambre et de ses comités. Il est entendu que cette permission ne touche pas l'interdiction de contester ou de mettre en cause les délibérations de la Chambre devant les tribunaux ou autrement. La Chambre conserve le droit et le privilège de déclarer l'utilisateur coupable d'outrage au Parlement lorsque la reproduction ou l'utilisation n'est pas conforme à la présente permission.

On peut obtenir des copies supplémentaires en écrivant à :

Les Éditions et Services de dépôt Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943

Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757

publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca

<http://publications.gc.ca>

Aussi disponible sur le site Web du Parlement du Canada à
l'adresse suivante : <http://www.parl.gc.ca>



40^e LÉGISLATURE, 3^e SESSION

MAI 2010

Yasmin Ratansi, députée

La présidente

Rapport intérimaire du Comité permanent
des opérations gouvernementales et des
prévisions budgétaires

MISE EN ŒUVRE DU PLAN D'ACTION
ÉCONOMIQUE

CHAMBRE DES COMMUNES
CANADA

